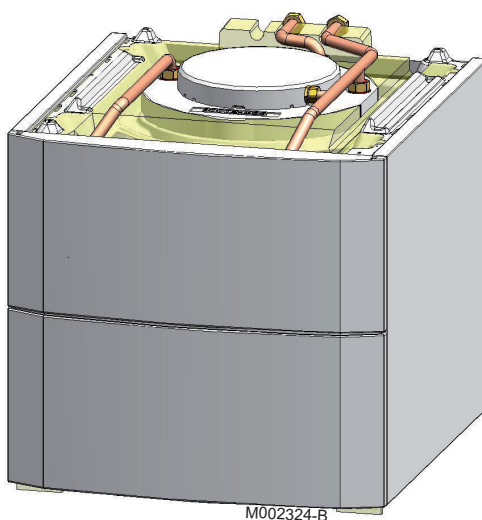




Návod k montáži, obsluze a údržbě

Zásobník TV

100 HL

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si zakoupil/a toto zařízení.

Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Pro zajištění trvalé bezpečnosti a účinného provozu výrobku doporučujeme pravidelně provádět předepsanou údržbu. Naše servisní a prodejní oddělení vám budou k dispozici.

Přejeme Vám bezzávadový provoz tohoto zařízení po dobu mnoha let.

Obsah

1	Bezpečnost	5
1.1	Bezpečnostní pokyny	5
1.2	Doporučení	6
1.3	Povinnosti	7
1.3.1	Povinnosti výrobce	7
1.3.2	Povinnosti servisního technika	7
1.3.3	Povinnosti uživatele	8
2	O tomto návodu	9
2.1	Použité symboly	9
2.1.1	Symboly použité v návodu	9
2.1.2	Symboly použité na zařízení	9
2.2	Zkratky	9
3	Technické specifikace	10
3.1	Homologace	10
3.1.1	Certifikace	10
3.1.2	Směrnice 97/23/CE	10
3.1.3	Tovární zkoušky	10
3.2	Technické údaje	10
3.2.1	Technické údaje zásobníku TV	10
3.2.2	Specifikace čidla TV	11
3.2.3	Cirkulační čerpadlo TV	11
3.3	Hlavní rozměry	12
4	Popis produktu	13
4.1	Obecný popis	13
4.2	Standardní dodávka	13
5	Před montáží	14
5.1	Instalační předpisy	14
5.2	Volba místa pro instalaci	14
5.2.1	Výrobní štítek	14
5.2.2	Umístění zařízení	14
5.3	Umístění zařízení	15
6	Instalace	18
6.1	Montáž čidla TV	18
6.2	Instalace čidla teploty TV – vedení kabelu	18
6.3	Montáž omezovací clony pro průtok TV	19
6.4	Hydraulická připojení	19
6.4.1	Připojení primárního okruhu kotle	19
6.4.2	Hydraulické připojení sekundárního okruhu teplé vody	19
6.5	Elektrické zapojení	21
6.5.1	Doporučení	21
6.5.2	Připojení čidla teploty TV	21
6.5.3	Připojení oběhového čerpadla TV	22
6.5.4	Připojení čidla deskového výměníku	22
6.5.5	Zapojení ochranné anody s aktivním napájením	22
6.5.6	Svorkovnice	23
6.6	Napuštění soustavy	24
6.6.1	Napuštění okruhu TV	24
6.6.2	Napuštění topného okruhu	24
7	Uvedení do provozu	25
7.1	Položky, které je nutné zkontrolovat před uvedením do provozu	25
7.1.1	Hydraulické okruhy	25
7.1.2	Elektrické zapojení	25
7.2	Postup při uvedení do provozu	25
8	Údržba	26
8.1	Všeobecné pokyny	26
8.2	Pojistný ventil nebo pojistná skupina	26
8.3	Čištění opláštění	26

8.4	Ochranná anoda s aktivním napájením	26
8.5	Čištění deskového tepelného výměníku	27
8.6	Vypuštění soustavy	28
8.7	Výměna těsnění	28
8.8	Specifické údržbové práce	29
8.9	Protokol o údržbě	29
9	Náhradní díly	31
9.1	Všeobecně	31
9.2	Náhradní díly	32
10	Záruka	34
10.1	Všeobecně	34
10.2	Záruční podmínky	34

1 Bezpečnost

1.1 Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí

Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dostatečným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou brána v potaz možná rizika. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Uživatelské čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.



Upozornění

Vypuštění zásobníku TV:

1. Uzavřete přívod studené vody.
2. Otevřete kohoutek teplé vody v soustavě.
3. Otevřete ventil na pojistné skupině.
4. Jakmile voda přestane vytékat, zásobník TV je vypuštěn.



Upozornění

- Omezovač tlaku (pojistný ventil nebo pojistná skupina) se musí pravidelně spouštět, aby se odstranily usazeniny vodního kamene a zajistila patřičná průchodnost.
- Omezovač tlaku se musí instalovat na výstupní potrubí.
- Protože z výstupního potrubí na omezovači tlaku může vytékat voda, potrubí se musí nechat otevřené, v prostředí chráněném vůči mrazu a s trvalým spádem dolů.
- Redukční ventil (není součástí dodávky) je vyžadován v případě, že vstupní tlak přesahuje 80 % kalibrační hodnoty omezovače tlaku, přičemž se musí umístit před zařízení.
- Mezi omezovačem tlaku a zásobníkem TV nesmí být namontován žádný uzávěr.

Typ, specifikace a připojení omezovače tlaku viz kapitola Připojení zásobníku TV k potrubí pitné vody v Návodu k montáži a údržbě.



Důležité

Tento návod je k dispozici i na naší webové stránce.

**Upozornění**

V souladu s instalačními předpisy platnými v dané zemi je nutné zajistit oddělovací zařízení na pevná potrubí.

**Upozornění**

Pokud je zařízení dodáno s napájecím kabelem a ten se ukáže být poškozený, musí být servisním technikem nebo odborníkem vyměněn, aby se zamezilo jakémukoliv nebezpečí.

**Důležité**

Dodržujte minimální a maximální vstupní tlak vody, abyste zajistili správný provoz zásobníku TV, viz kapitola Technické údaje.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Před jakoukoliv prací na zařízení odpojte elektrické napájení zásobníku teplé vody.

1.2 Doporučení

**Upozornění**

Nezanedbávejte servis zařízení. Pro spolehlivý a bezpečný provoz je třeba zajistit pravidelnou údržbu zařízení jedenkrát ročně.

**Upozornění**

Údržbu zásobníku teplé vody smí provádět výhradně kvalifikovaní odborníci.

**Důležité**

Zásobník teplé vody smí instalovat pouze kvalifikovaní odborníci v souladu s místně platnými předpisy.

**Upozornění**

Topná a pitná voda nesmí přijít do vzájemného styku. Pitná voda nesmí obíhat skrze tepelný výměník.

**Upozornění**

V případě jakýchkoliv úprav na zásobníku teplé vody dochází k zániku platnosti záruky.

**Důležité**

Zaizolujte potrubí v soustavě, abyste snížili tepelné ztráty.

Prvky opláštění

**Upozornění**

Opláštění zásobníku TV demontujte pouze v případě provádění údržby nebo oprav. Po ukončení údržby nebo oprav je nutné opláštění znovu namontovat.

Výstražné nálepky**Důležité**

- Nikdy neodstraňujte ani nezakrývejte žádné etikety nebo výrobní štítky na termodynamickém ohřívači vody.
- Etikety a výrobní štítky musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti termodynamického ohřívače vody. Poškozené či nečitelné pokyny a výstražné štítky ihned vyměňte.

1.3 Povinnosti

1.3.1 Povinnosti výrobce

Naše výrobky jsou vyrobeny v souladu s požadavky různých platných směrnic. Výrobky jsou dodávány s označením $\zeta\epsilon$ a veškerou průvodní dokumentací. V zájmu zvyšování kvality našich výrobků se neustále snažíme výrobky zlepšovat. Z toho důvodu si vyhrazujeme právo na změnu specifikací uvedených v tomto dokumentu.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku:

- Nedodržení návodu k instalaci zařízení.
- Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.

1.3.2 Povinnosti servisního technika

Servisní technik odpovídá za instalaci a první uvedení zařízení do provozu. Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Instalovat zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.
- Zajistit první uvedení do provozu a všechny požadované zkoušky.
- Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3 Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz systému, musí uživatel dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Zajistit, aby instalaci a první uvedení do provozu provedla kvalifikovaná firma.
- Nechat si vysvětlit obsluhu zařízení od servisního technika.
- Zajistit požadované kontroly a údržbu, které musí provádět kvalifikovaný technik.
- Návod k obsluze uschovejte v dobrém stavu v blízkosti zařízení.

2 O tomto návodu

2.1 Použité symboly

2.1.1 Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Cílem je zvýšit bezpečnost uživatelů, zamezit případným problémům a zajistit správný provoz zařízení.


Nebezpečí

Nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním osob.


Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.


Varování

Nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním osob.


Upozornění

Nebezpečí věcných škod.


Důležité

Pozor – důležité informace.


Viz

Odkaz na jiné návody nebo stránky v tomto návodu.

2.1.2 Symboly použité na zařízení

Obr. 1



1



2

MW-6000691-1

- 1 Před instalací a uvedením zařízení do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.
- 2 Použité a nepotřebné součásti zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy pro recyklaci a likvidaci.

2.2 Zkratky

- **CFC:** chlorofluoruhlovodíky (freony)
- **TV:** Teplá voda
- **ICA:** Ochranná anoda s aktivním napájením

3 Technické specifikace

3.1 Homologace

3.1.1 Certifikace

Tento výrobek vyhovuje požadavkům těchto evropských směrnic a norem:

- Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 2014/35/ES
Kmenová norma: EN 60335-1
Související normy: EN 60335-2-40, EN 60335-2-21
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES
Kmenové normy: EN 61000-6-3, EN 61000-6-1
Související norma: EN 55014

3.1.2 Směrnice 97/23/CE

Tento výrobek odpovídá evropské směrnici 97/23/EC, článku 3, odstavci 3 o tlakových zařízeních.

3.1.3 Tovární zkoušky

Před opuštěním z výrobního závodu jsou u každého přístroje provedeny následující zkoušky:

- Zkouška vodotěsnosti.
- Zkouška vzduchotěsnosti.

3.2 Technické údaje

3.2.1 Technické údaje zásobníku TV

Tab.1

	Jednotka	100 HL Zásobník TV
Primární okruh (topná voda)		
Max. provozní teplota	°C	95
Max. provozní tlak	bar (MPa)	3 (0,3)
Sekundární okruh (pitná voda)		
Max. provozní teplota	°C	95
Max. provozní tlak	bar (MPa)	10 (1,0)
Objem vody	l	100
Hmotnost		
Přepravní hmotnost (zásobník s pěnovou izolací)	kg	55

Tab.2 Výkon se týká plynových kondenzačních stacionárních kotlů

	Jednotka	10/15 kW ⁽¹⁾	15 kW ⁽¹⁾	25 kW ⁽¹⁾	35 kW ⁽¹⁾
Tepelný příkon	kW	15	15	28	32
Hodinový průtok ($\Delta T = 35\text{ °C}$) ⁽²⁾	l/h	370	370	690	790
Specifický průtok ($\Delta T = 30\text{ °C}$) ⁽³⁾	l/min	21	21	25,5	28
Odběrový výkon ⁽³⁾	l/10 min	210	210	255	280

	Jednotka	10/15 kW ⁽¹⁾	15 kW ⁽¹⁾	25 kW ⁽¹⁾	35 kW ⁽¹⁾
Ztráty v pohotovostním stavu $\Delta T = 45 \text{ K } q_{a45}$ (ČSN EN 625)	W	62	62	62	62
Udržovací spotřeba Q_{pr} (ČSN EN 12897)	kWh/24 h	1,37	1,37	1,37	1,37
Q_p : Primární průtok	m ³ /h	0,45	0,45	0,80	1,00
(1) Podle země, v níž je kotel nainstalován (2) Vstup studené pitné vody: 10 °C – výstup TV: 45 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C (3) Vstup pitné studené vody: 10 °C – výstup TV: 40 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C – teplota zásobníku: 60 °C					

Tab.3 Výkon se týká stacionárních olejových kondenzačních kotlů

	Jednotka	18 kW ⁽¹⁾	24 kW ⁽¹⁾	30 kW ⁽¹⁾
Tepelný příkon	kW	18	24	30
Hodinový průtok ($\Delta T = 35 \text{ °C}$) ⁽²⁾	l/h	440	590	740
Specifický průtok ($\Delta T = 30 \text{ °C}$) ⁽³⁾	l/min	21	24	26
Odběrový výkon ⁽³⁾	l/10 min	210	240	260
Ztráty v pohotovostním stavu $\Delta T = 45 \text{ K } q_{a45}$ (EN 625)	W	62	62	62
Udržovací spotřeba Q_{pr} (EN 12897)	kWh/24 h	1,37	1,37	1,37
Q_p : Primární průtok pro dosažení jmenovitého výkonu primárního ohřevu	m ³ /h	1,1	1,1	1,3
(1) Podle země, v níž je kotel nainstalován (2) Vstup studené pitné vody: 10 °C – výstup TV: 45 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C (3) Vstup pitné studené vody: 10 °C – výstup TV: 40 °C – primární okruh (topná voda): 80 °C – teplota zásobníku: 60 °C				

3.2.2 Specifikace čidla TV



Důležité

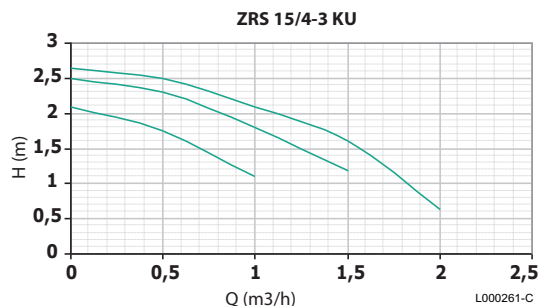
Tolerance: +/- 5 Ohm

Tab.4

Teplota (°C)	10	20	25	30	40	50	60	70	80
Odpor (ohm)	19 691	12 474	10 000	8 080	5 372	3 661	2 536	1 794	1 290

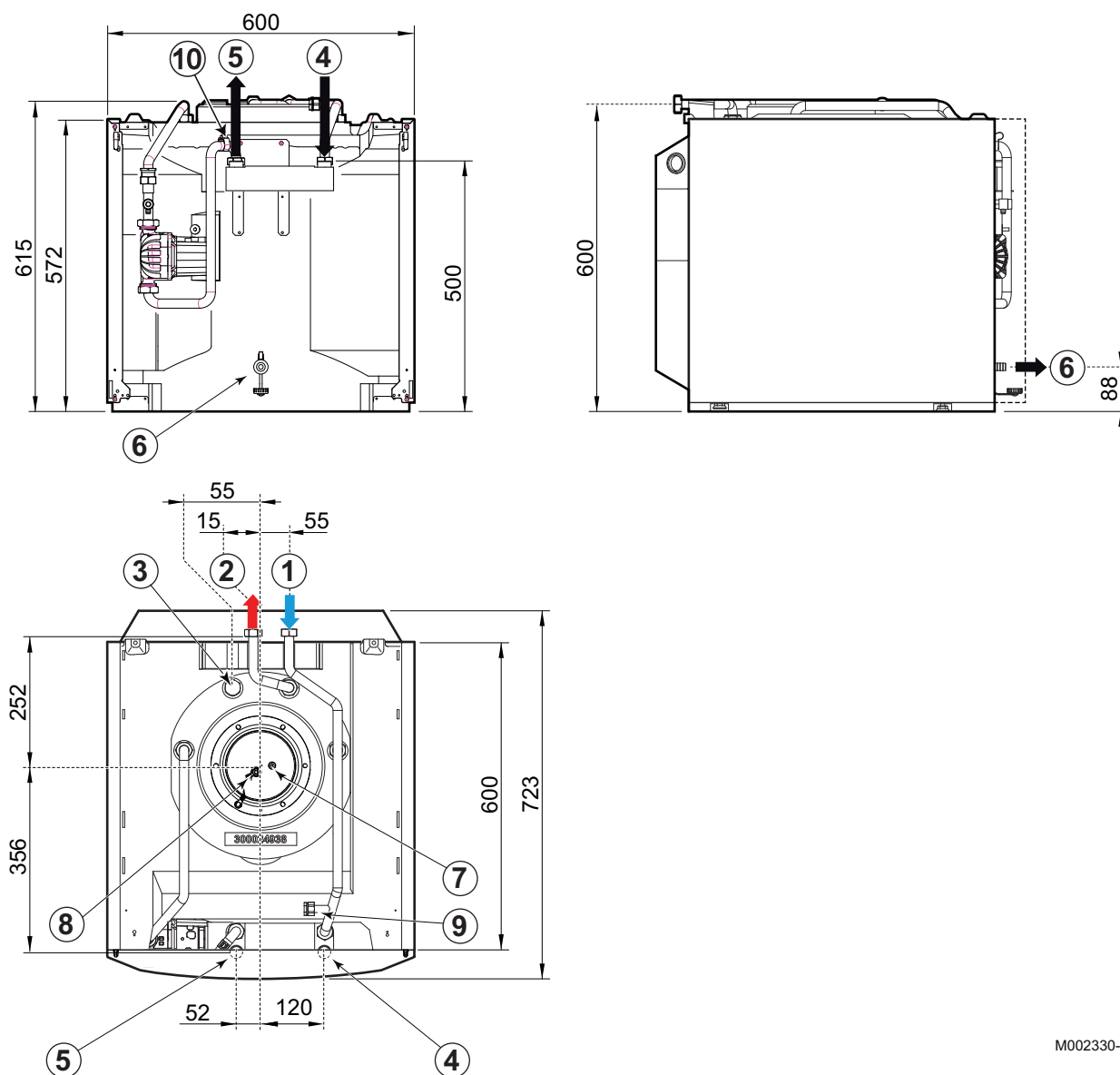
3.2.3 Cirkulační čerpadlo TV

Obr.2



3.3 Hlavní rozměry

Obr.3



M002330-E

- 1 Vstup pitné studené vody G 3/4"
- 2 Výstup teplé vody G 3/4"
- 3 Montážní bod pro cirkulační smyčku G 3/4" (volitelně)
- 4 Primární vratka kotle G 3/4
- 5 Primární výstup kotle G 3/4

- 6 Vypouštěcí ventil TV 1/2"
- 7 Jímka pro čidlo TV
- 8 Ochranná anoda s aktivním napájením
- 9 Přípojka pro expanzní nádobu TV (volitelné příslušenství)

4 Popis produktu

4.1 Obecný popis

Hlavní součásti:

- Zásobník je vyroben z kvalitní oceli a z vnitřní strany je opatřen smaltem vypalovaným při teplotě 850 °C, který splňuje předpisy o bezpečnosti potravin a chrání zásobník proti korozi.
- Zásobník je chráněn proti korozi titanovou anodou s aktivním napájením (Titan Active System®).
- Deskový tepelný výměník je zařízení, které umožňuje výměnu tepla voda/voda.
- Zařízení je izolováno polyuretanovou pěnou bez halogenových uhlovodíků, takže tepelné ztráty jsou maximálně redukovány.
- Vnější opláštění je zhotoveno z lakovaného ocelového plechu.

Ohříváč TV 100 HL je nabízen výhradně ve spojení s níže uvedenými kotli, nelze jej používat jako samostatný ohříváč:

- AGC 10/15 – AGC 15, 25, 35
- AGC 15 BE, 25 BE, 35 BE
- GSCR 15, 25, 35
- CALORA TOWER GAS 15S EX, 25S EX, 35S EX
- CALORA TOWER GAS 35S
- CALORA TOWER GAS 25S BE, 35S BE
- CALORA TOWER GAS 15S DE, 25S DE, 35S DE
- CALORA TOWER GAS 15Si BE, 25Si BE, 35Si BE
- GiegaStar Compact 15, 25
- CALORA TOWER OIL 18, 24, 30
- CALORA TOWER OIL 18 LS, 24 LS, 30 LS
- AFC 18, 24, 30
- OSCR 18, 24, 30
- OSCR 18 LS, 24 LS, 30 LS



Důležité

Energetické štítky, informační listy výrobku a technické specifikace jsou k dispozici na naší webové stránce.

4.2 Standardní dodávka

Dodávka obsahuje:

- Kompletní zásobník
- Čidlo teploty TV
- Kabel anody s aktivním napájením
- Kabel pro čidlo teploty TV
- Čidlo zásobníku TV
- Clona omezovače průtoku
- Návod k montáži, obsluze a údržbě zásobníku TV

5 Před montáží

5.1 Instalační předpisy


Důležité

Zásobník teplé vody smí instalovat pouze kvalifikovaní odborníci v souladu s místně platnými předpisy.


Nebezpečí

Omezení teploty na odběrových místech: maximální teplota TV na odběrových místech podléhá zvláštním předpisům, jejichž cílem je ochrana spotřebitelů a které jsou v různých zemích různé. Při instalaci zařízení musí být tyto zvláštní předpisy dodrženy.

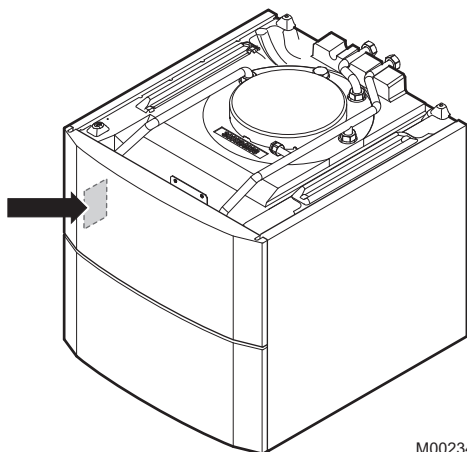
Francie:


Upozornění

Instalace musí vyhovovat veškerým normám (DTU, EN aj.) a předpisům pro zásahy do konstrukcí obytných domů a ostatních budov.

5.2 Volba místa pro instalaci

Obr.4



M002341-B

5.2.1 Výrobní štítek

Výrobní štítek musí být vždy přístupný. Výrobní štítek označuje typ výrobku a obsahuje následující informace:

- Typ zásobníku TV
- Datum výroby (rok – týden)
- Výrobní číslo

5.2.2 Umístění zařízení


Důležité

Zásobník TV je určen k montáži pod kotel. Ohledně zajištění volného prostoru kolem zařízení, aby byl usnadněn přístup a možná údržba, viz návod k montáži a údržbě kotle.

Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Umístěte zásobník TV na zvýšený základ, aby se snáze prováděl úklid místnosti.
- Instalujte zásobník TV co nejblíže k odběrným místům, aby se minimalizovaly energetické ztráty potrubím.

**Upozornění**

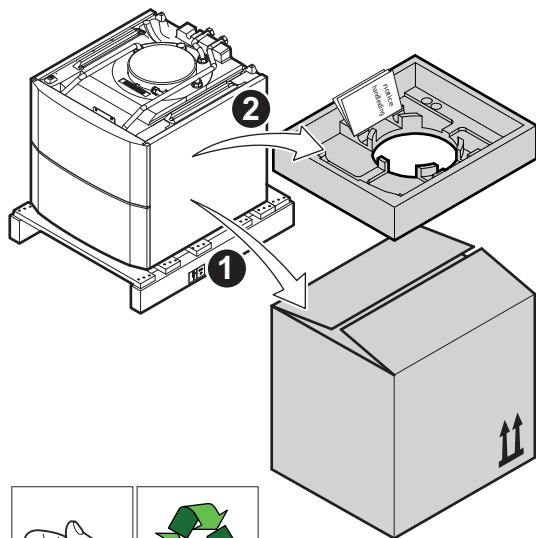
Zásobník TV instalujte do místnosti chráněné před mrazem.

5.3 Umístění zařízení

**Varování**

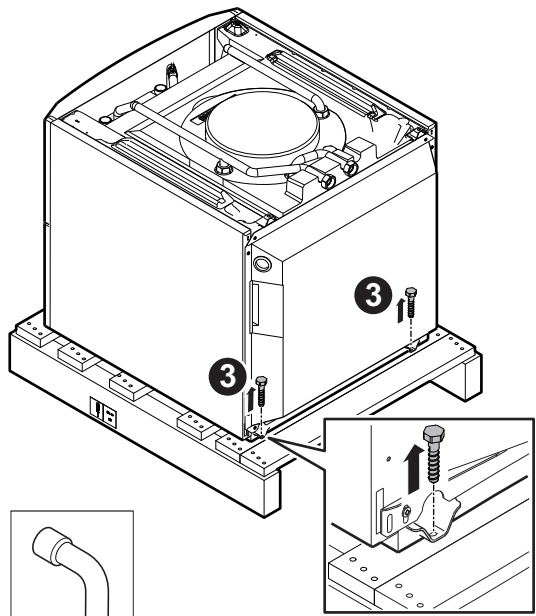
- Tato práce vyžaduje dvě osoby.
- Se zařízením manipulujte v ochranných rukavicích.

Obr.5



M002343-C

Obr.6

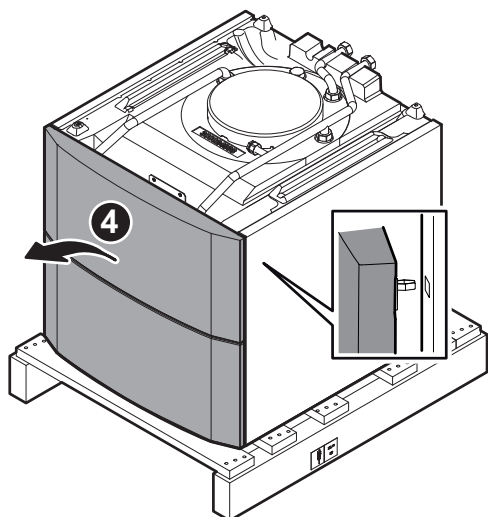


M002344-E

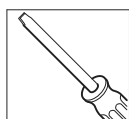
1. Odstraňte obal ze zásobníku TV, zásobník však ponechte na přepravní paletě.
2. Odstraňte ochranný obal.

3. Demontujte 2 šrouby upevňující zásobník na paletu.

Obr.7

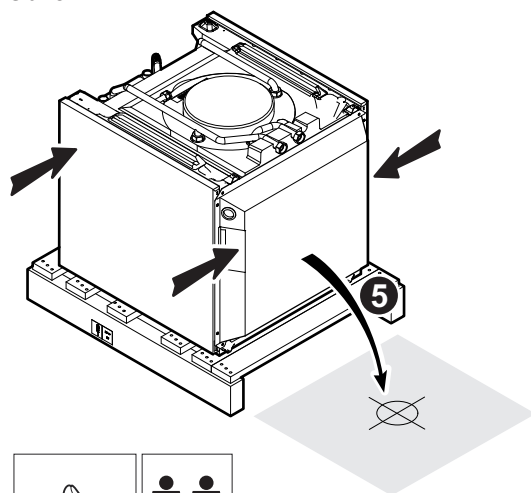


4. Pevným zatažením za obě strany sejměte přední kryt.



M002411-C

Obr.8

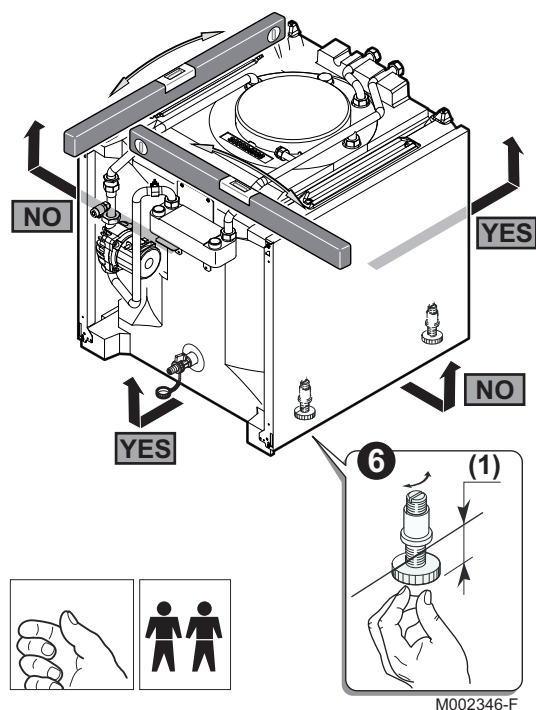


5. Zvedněte zásobník a umístěte jej na jeho místo.



M002345-D

Obr.9



6. Vyrovnajte zásobník TV do vodorovné polohy pomocí nastaviteľných patek.

(1) Rozsah nastavení: 0 až 20 mm



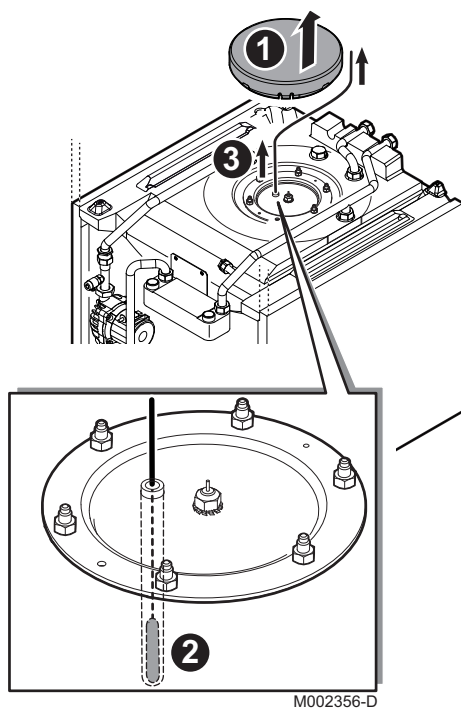
Upozornění

Zařízení nenaklápějte doleva ani doprava, aby se nepoškodila spodní část bočních panelů. Zařízení lze naklápět pouze dopředu nebo dozadu.

6 Instalace

6.1 Montáž čidla TV

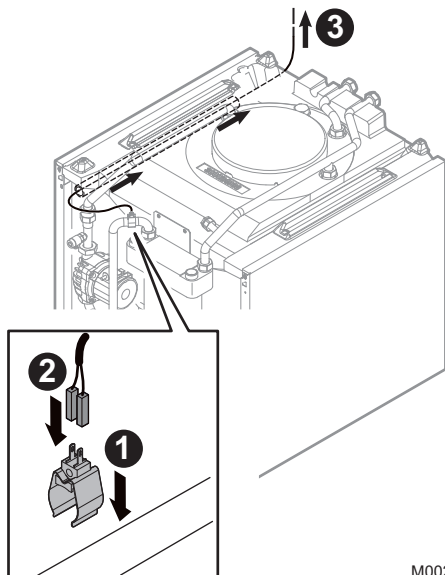
Obr.10



1. Odstraňte izolaci kontrolního krytu.
2. Nainstalujte čidlo TV.
3. Ved'te kabel skrze kabelovou průchodku k zadní části zásobníku TV.

6.2 Instalace čidla teploty TV – vedení kabelu

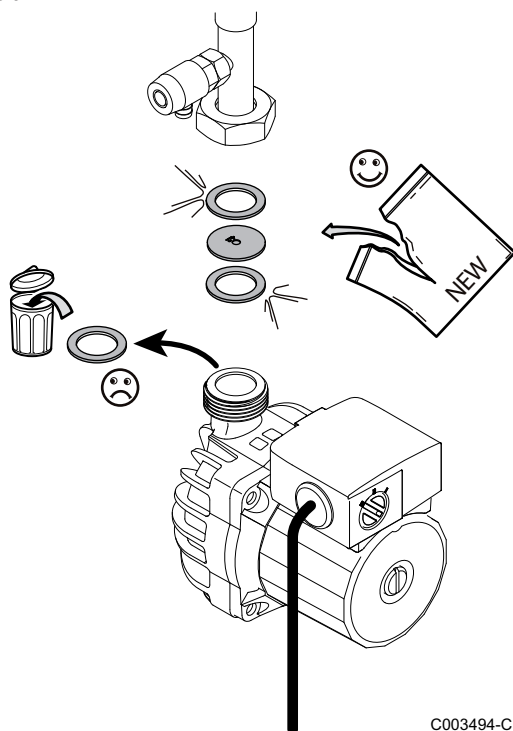
Obr.11



1. Upevněte čidlo teploty TV na výstup deskového výměníku. (Čidlo teploty TV je dodáváno v sáčku s návody.)
2. Namontujte konektor čidla teploty TV.
3. Ved'te kabel skrze kabelovou průchodku v zadní stěně zásobníku TV.

6.3 Montáž omezovací clony pro průtok TV

Obr.12



Tab.5 Stacionární kondenzační plynový kotel

Výkon (kW)	Clona
10/15	ANO
15	ANO
25	NE
35	NE

Tab.6 Olejový kondenzační stacionární kotel

Výkon (kW)	Membrána
18	ANO
24	NE
30	NE

1. Odšroubujte 1" matici.
2. Vyměňte těsnicí podložku. Těsnicí podložku zlikvidujte.
3. Vložte sestavu těsnění + membrána + těsnění mezi potrubí a oběhové čerpadlo.
4. Matici opět utáhněte.
5. Zkontrolujte těsnost hydraulických přípojek.
6. Zkontrolujte nastavení průtoku TV.

6.4 Hydraulická připojení

6.4.1 Připojení primárního okruhu kotle

**Viz**

Návod pro připojovací sadu.

6.4.2 Hydraulické připojení sekundárního okruhu teplé vody

Při instalaci přípojek je třeba dodržet odpovídající normy a místní předpisy.

Nádrže námi vyráběných ohřívačů pro TV jsou určeny pro maximální provozní tlak 10 bar (1 MPa). Doporučený provozní tlak je nižší než 7 bar (0,7 MPa).

■ Zvláštní opatření

{1}{2} Před připojením propláchněte vstupní potrubí pitné vody, aby do zásobníku nevnikly kovové částice nebo jiné nečistoty.

■ Opatření platná pro Švýcarsko

Připojení se provádí dle předpisů Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (Švýcarský svaz instalatérů v oboru plyn a voda). Instalace musí vyhovovat požadavkům provozovatelů vodovodní sítě.

■ Pojistný ventil

**Upozornění**

V souladu s platnými bezpečnostními předpisy namontujte na přívod pitné studené vody do zásobníku pojistný ventil.

Francie: Doporučujeme používat membránové bezpečnostní armatury s označením NF.

Všechny země kromě Německa: pojistný ventil 0,7 MPa (7 bar)

Německo: pojistný ventil max. 10 bar (1,0 MPa).

- Do okruhu studené vody osadíte pojistný ventil.
- Pojistný ventil instalujete do blízkosti zásobníku TV, na dobře přístupné místo.

■ Dimenzování

- Průměr pojistné skupiny a její přípojky k zásobníku musí být přinejmenším shodný s průměrem vstupu studené vody do zásobníku.
- Mezi pojistným ventilem nebo pojistnou skupinou a zásobníkem TV nesmí být namontován žádný uzávěr.
- Odtokové potrubí pojistného ventilu nebo pojistné skupiny nesmí být zablokované.

Aby nedošlo k omezení průtoku vody v případě přetlaku:

- Odtokové potrubí pojistné skupiny musí mít stálý a dostatečný spád a jeho průřez musí být minimálně stejně velký jako výstupní průřez pojistné skupiny (aby voda plynule odtékala, dojde-li k přetlaku).

Česká republika: Definujte rozměry pojistného ventilu podle normy ČSN 06 0830.

Tab.7

Kapacita (litry)	Minimální rozměr vstupního připojení na pojistném ventilu	Výkon vytápění (kW) (max.)
< 200	R nebo Rp 1/2	75
200 až 1 000	R nebo Rp 3/4	150

- Pojistný ventil namontujte nad zásobník TV, aby se zásobník nemusel během servisních prací vypouštět.
- Do nejnižšího bodu zásobníku namontujte vypouštěcí ventil.

■ Uzavírací ventily

Pomocí uzavíracích ventilů hydraulicky izolujte primární a užitkové okruhy, aby se usnadnila údržba zásobníku TV. Tyto ventily umožňují údržbu zásobníku TV a jeho částí bez celkového vypuštění topného systému.

Tyto ventily umožňují kromě jiného uzavřít zásobník TV při provádění tlakové zkoušky topného systému, je-li zkušební tlak vyšší než maximální přípustný provozní tlak pro zásobník TV.



Upozornění

Při připojení k měděnému potrubí musí být mezi výstupem ze zásobníku TV a tímto potrubím použita spojka z oceli, litiny nebo jakéhokoli jiného izolačního materiálu, aby se zamezilo korozi přípojky.

■ Připojení studené vody

Přívod studené vody připojte podle schématu hydraulické instalace.



Viz

Návod k montáži a údržbě kotle.

V místě instalace musí být instalován odpad vody i odpadní nálevka pro pojistnou skupinu.

Komponenty použité pro připojení studené vody musí odpovídat platným normám a nařízením v příslušné zemi. Do okruhu pitné studené vody na instalujete zpětný ventil.

Přívod studené vody připojte podle schématu hydraulické instalace. V místě instalace musí být instalován odpad vody i odpadní nálevka pro pojistnou skupinu.

Komponenty použité pro připojení studené vody musí odpovídat platným normám a nařízením v příslušné zemi. Do okruhu pitné studené vody nainstalujte zpětný ventil.

- V oblastech s velmi tvrdou vodou ($Th > 11 \text{ °dH}$) doporučujeme používat zařízení pro změkčení vody. Tvrdost vody musí být vždy v rozsahu 6,5 °dH až 11 °dH, aby byla zajištěna účinná ochrana proti korozi. Nainstalované zařízení pro úpravu tvrdosti vody nezavazuje platnosti záruku poskytovanou výrobcem, pokud je nainstalováno v souladu s obecně uznávanými technickými pravidly a je pravidelně kontrolováno a udržováno.

■ Redukční ventil

Pokud připojovací tlak překročí 80 % nastaveného otevíracího tlaku pojistného ventilu nebo pojistné skupiny (např.: 0,55 MPa / 5,5 bar pro nastavený otevírací tlak 0,7 MPa / 7 bar pojistné skupiny), před zařízení musí být osazen redukční ventil.

Je vhodné instalovat redukční ventil za vodoměr tak, aby byl ve veškerém potrubí soustavy zajištěn stejný tlak.

■ Opatření proti zpětnému toku teplé vody do vodovodního řadu

Do okruhu pitné studené vody nainstalujte zpětný ventil.

6.5 Elektrické zapojení

6.5.1 Doporučení



Varování

- Veškerá elektrická připojení musejí být prováděna pouze kvalifikovaným odborníkem a při vypnutém napájení.
- Před každým elektrickým připojením je nutno zkontrolovat ochranu nulováním!

Elektrická připojení zařízení proveďte podle:

- požadavků platných norem,
- pokynů v elektrických schématech dodaných se zařízením,
- doporučení uvedených v tomto návodu.

Belgie: Uzemnění se musí provádět podle normy RGEI.

Německo: Uzemnění se musí provádět podle normy VDE 0100.

Francie: Uzemnění se musí provádět podle normy NFC 15-100.

Ostatní země: Uzemnění se musí provádět podle platných instalačních norem.



Upozornění

- Kabele čidel a silových vodičů 230/400 V musejí být vzájemně odděleny.
- Zařízení musí být opatřeno hlavním vypínačem.

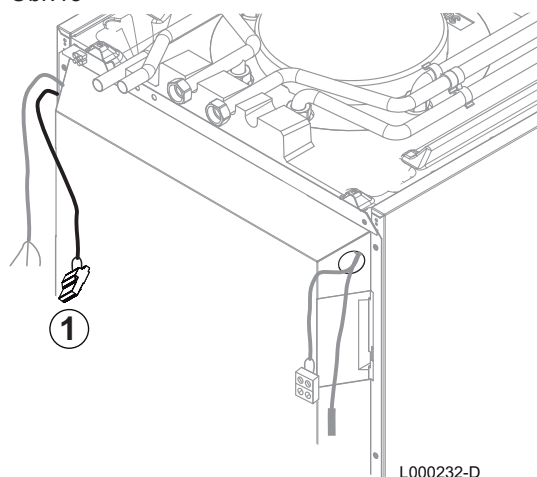
6.5.2 Připojení čidla teploty TV

1. Čidlo teploty TV připojte na odpovídající svorkovnici kotle (svorkovnice S.ECS).



Další informace naleznete v
Svorkovnice, stránka 23

Obr.13



6.5.3 Připojení oběhového čerpadla TV

1. Oběhové čerpadlo TV připojte na odpovídající svorkovnici kotle (svorkovnice X4).



Další informace naleznete v
Svorkovnice, stránka 23

6.5.4 Připojení čidla deskového výměníku

1. Připojte čidlo deskového výměníku na odpovídající připojovací svorkovnici kotle (svorkovnice X20).



Další informace naleznete v
Svorkovnice, stránka 23

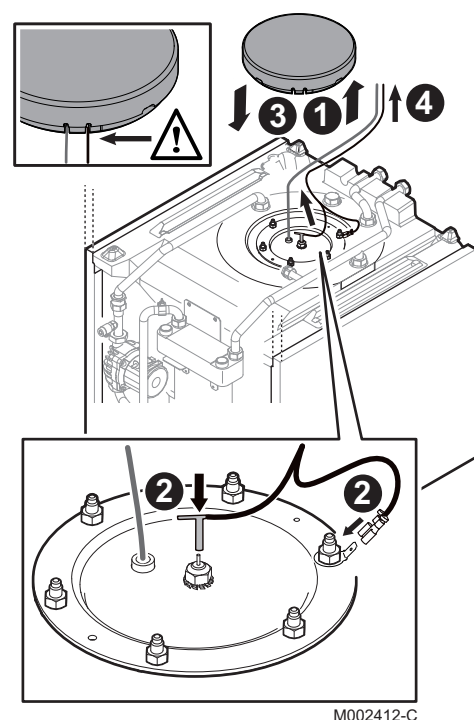
6.5.5 Zapojení ochranné anody s aktivním napájením

1. Odstraňte izolaci krytu kontrolního otvoru.
2. Připojte konektory kabelu titanové anody.
3. Nasadte zpět izolaci krytu kontrolního otvoru, přičemž vložte kabely do drážek.
4. Ved'te kabel skrze kabelovou průchodku k zadní části zásobníku TV.
5. Připojte kabel titanové anody na příslušnou svorkovnici kotle (svorkovnice TA-).



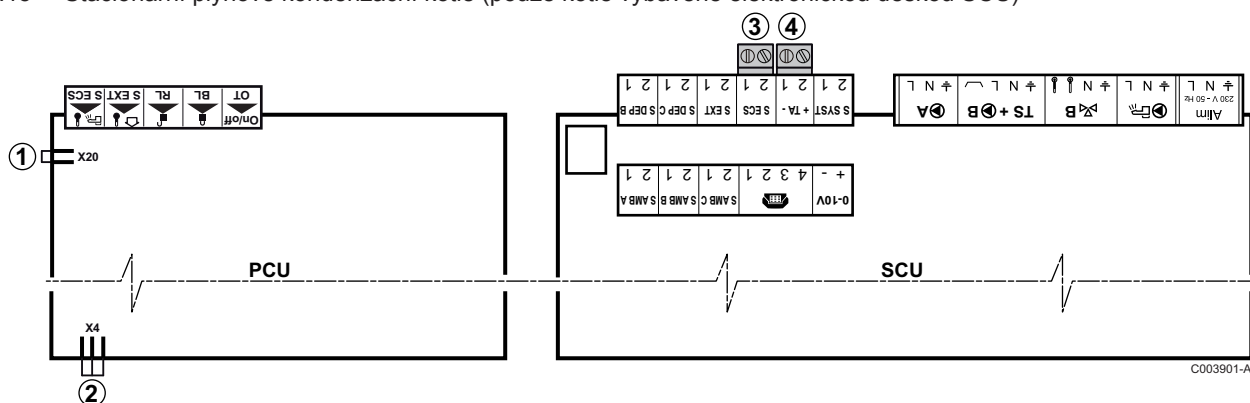
Další informace naleznete v
Svorkovnice, stránka 23

Obr.14



6.5.6 Svorkovnice

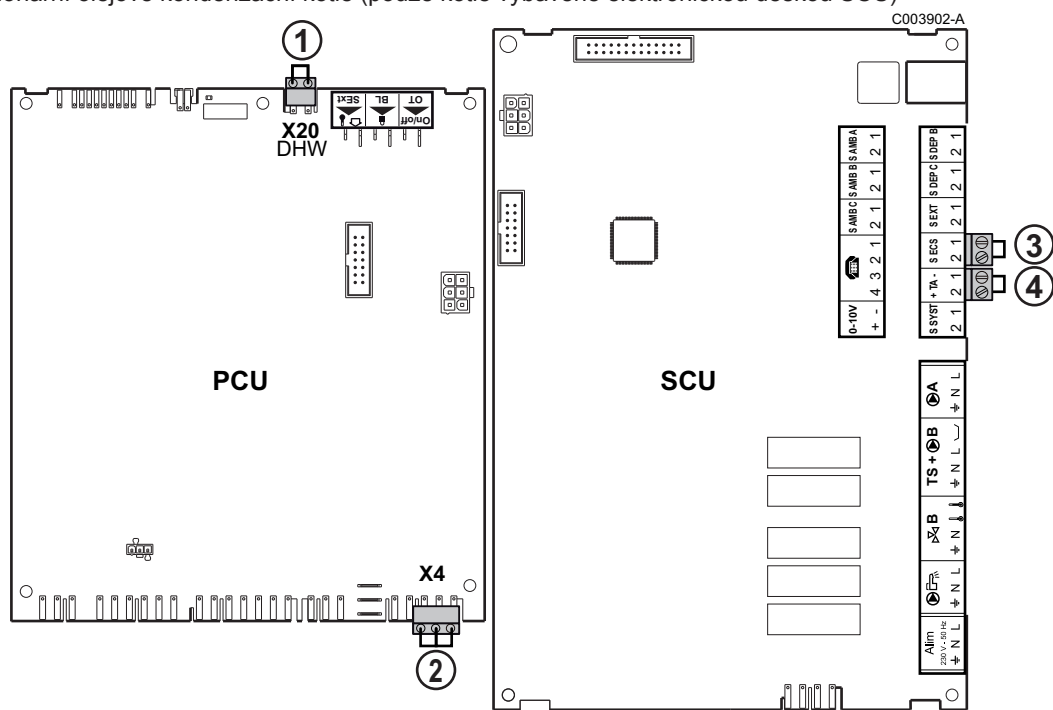
Obr.15 Stacionární plynové kondenzační kotle (pouze kotle vybavené elektronickou deskou SCU)



- 1 X20: Připojte čidlo deskového výměníku.
2 X4: Připojte čerpadlo TV.

- 3 S.ECS: Připojte čidlo teploty TV.
4 TA-: Připojte ochrannou anodu zásobníku TV.

Obr.16 Stacionární olejové kondenzační kotle (pouze kotle vybavené elektronickou deskou SCU)

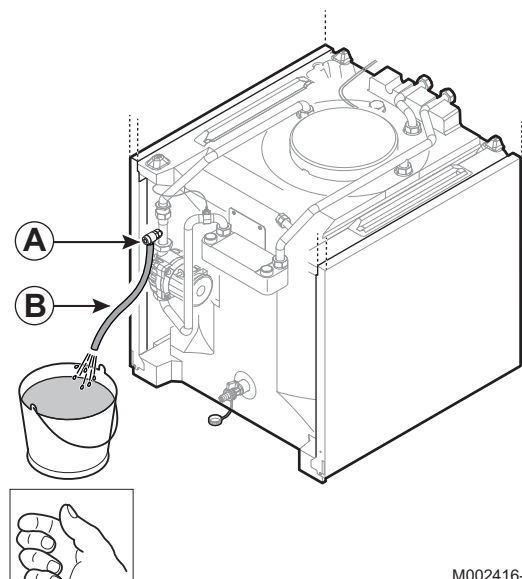


- 1 X20 : Připojte čidlo deskového výměníku.
2 X4 : Připojte čerpadlo TV.

- 3 S.ECS: Připojte čidlo teploty TV.
4 TA-: Připojte ochrannou anodu zásobníku TV.

6.6 Napuštění soustavy

Obr. 17



6.6.1 Napuštění okruhu TV

- A** Odvzdušňovací ventil
B Ohebná odtoková trubka

1. Propláchněte okruh pitné vody.
2. Otevřete kohout teplé vody.
3. Přívodním potrubím studené vody zcela napustíte zásobník TV, přičemž nechte kohout teplé vody otevřený.
4. Jakmile teče voda v potrubí plynule a bez hluku, kohout teplé vody znovu zavřete.
5. Opakováním kroků 2 až 4 důkladně odvzdušněte veškerá potrubí TV pro každý kohout teplé vody.



Důležité

Odvzdušnění zásobníku TV a rozvodů umožní zamezit hluku a tlakovým rázům způsobeným pohybem vzduchu v potrubí při odběru vody.

6. Okruh výměníku zásobníku TV odvzdušněte přes odvzdušňovací kohout namontovaný za tímto účelem.
7. Přezkoušejte správnou funkci bezpečnostních prvků (zvláště pojistného ventilu nebo pojistné skupiny); viz pokyny uvedené v návodech k těmto součástem.



Upozornění

Během vytápění může unikat z pojistného ventilu nebo pojistné skupiny určité množství vody vlivem objemové roztažnosti vody. Tento jev je zcela normální a nesmí mu být v žádném případě bráněno.

6.6.2 Napuštění topného okruhu

1. Pečlivě odvzdušněte okruh tepelného výměníku v zásobníku TV.



Viz

Návod k montáži a údržbě kotle.

7 Uvedení do provozu

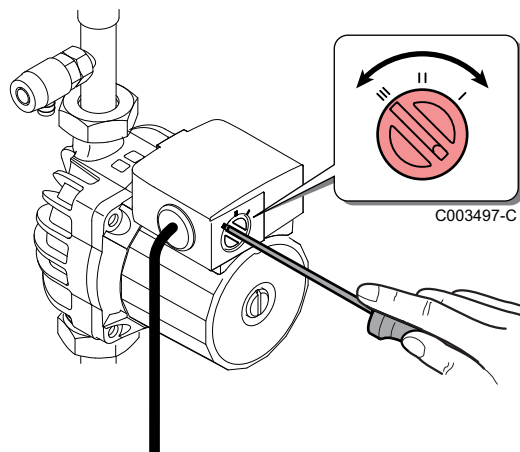
7.1 Položky, které je nutné zkontrolovat před uvedením do provozu

7.1.1 Hydraulické okruhy

■ Sekundární okruh (pitná voda)

1. Zkontrolujte těsnosti všech spojovacích míst soustavy.
2. Nastavení otáček oběhového čerpadla:

Obr.18



Tab.8 Plynový kondenzační stacionární kotel

Výkon (kW)	Nastavení otáček (3 polohy)
10/15	I
15	I
25	II
35	III

Tab.9 Olejový kondenzační stacionární kotel

Výkon (kW)	Nastavení otáček (3 polohy)
18	I
24	I
30	III

3. Pomocí plochého šroubováku nastavte rychlost cirkulace.

■ Topný okruh

1. Zkontrolujte těsnost všech spojovacích míst soustavy.

**Viz**

Návod pro přípojovací sadu.

7.1.2 Elektrické zapojení

1. Zkontrolujte, zda jsou čidla správně namontována a připojena.
2. Zkontrolujte veškerá elektrická připojení, obzvláště uzemnění.

7.2 Postup při uvedení do provozu

**Varování**

První uvedení do provozu smí provést pouze autorizovaná servisní firma.

**Varování**

Během vytápění může unikat z pojistného ventilu nebo pojistné skupiny určité množství vody vlivem objemové roztažnosti vody. Tento jev je zcela normální a nesmí mu být v žádném případě bráněno.

1. Odvzdušněte okruh TV otevřením odvzdušňovacího kohoutu umístěného nad čerpadlem TV.

8 Údržba

8.1 Všeobecné pokyny

**Upozornění**

- Údržbové práce musí provádět kvalifikovaný technik.
- Používejte výhradně originální náhradní díly.

8.2 Pojistný ventil nebo pojistná skupina

1. Pojistný ventil nebo pojistná skupina na vstupu studené vody musí být přezkoušeny nejméně **jednou měsíčně**, aby se zjistilo, zda fungují správně, a aby se zamezilo případným tlakovým rázům, které by mohly poškodit zásobník TV.

**Varování**

Neprovádění předepsané údržby může vést k poškození zásobníku TV a k zániku jeho záruky.

8.3 Čištění opláštění

1. Vnější povrch zařízení čistěte vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem.

8.4 Ochranná anoda s aktivním napájením

Ochranná anoda s aktivním napájením nevyžaduje žádnou údržbu.

**Varování**

Aby byla ochranná anoda s aktivním napájením funkční, musí být zapnutý ovládací panel kotle. Neprovádění předepsané údržby může vést k poškození zásobníku TV a k zániku záruky.

- **Na elektronické desce aktivní anody je zelená LED:**
 - Když je elektronická deska zapnuta, LED jednou blikne.
 - Během normálního provozu bude LED zhasnutá.
- **V případě výskytu závady:**
 - Pokud LED bude blikat, zkontrolujte připojení na elektronické desce a na zásobníku.
 - Pokud LED trvale svítí, vyměňte elektronickou desku.

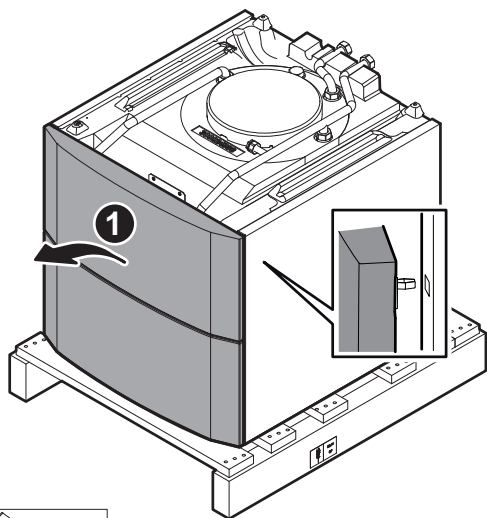
8.5 Čištění deskového tepelného výměníku



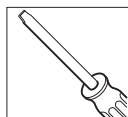
Důležité

Pro zaručení optimálního výkonu doporučujeme jednou za rok vyčistit deskový výměník

Obr.19

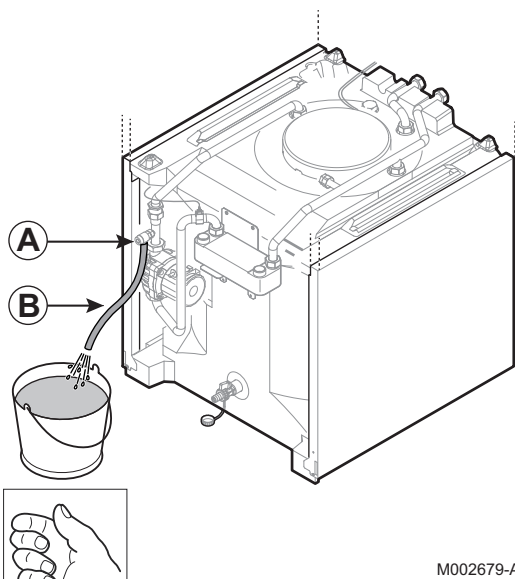


1. Pevným zatažením za obě strany sejměte přední kryt.



M002415-C

Obr.20



M002679-A

2. Uzavřete přívod studené vody.
Otevřete vypouštěcí ventil (ve spodní části zásobníku TV).
Otevřete odvětrávací kohout TV nad čerpadlem TV (A).
Vypusťte deskový výměník na straně kotle.

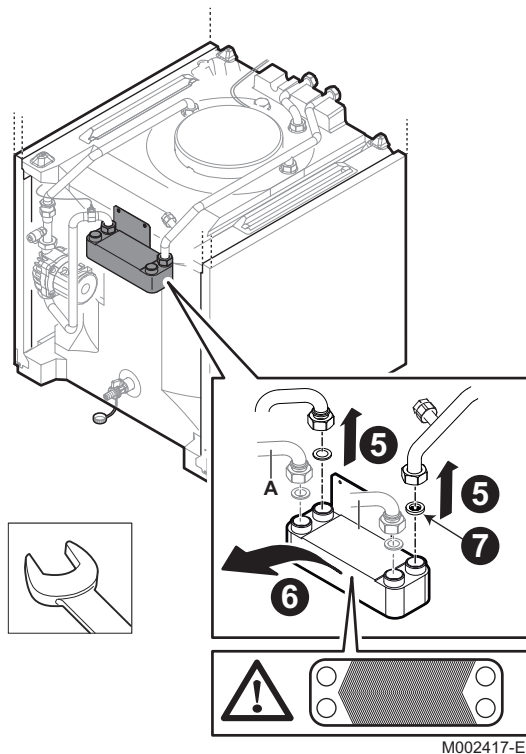


Viz

Viz návod k instalaci a údržbě kotle.

3. Demontujte potrubí na vstupu a výstupu deskového výměníku (A = strana kotle).
4. Vyčistěte deskový výměník pomocí prostředku na odstraňování vodního kamene (např. kyselinou citronovou s pH přibližně 3) a propláchněte jej čistou vodou.

Obr.21



5. Namontujte zpět deskový výměník na nádrž TV provedením výše uvedených úkonů v opačném pořadí.

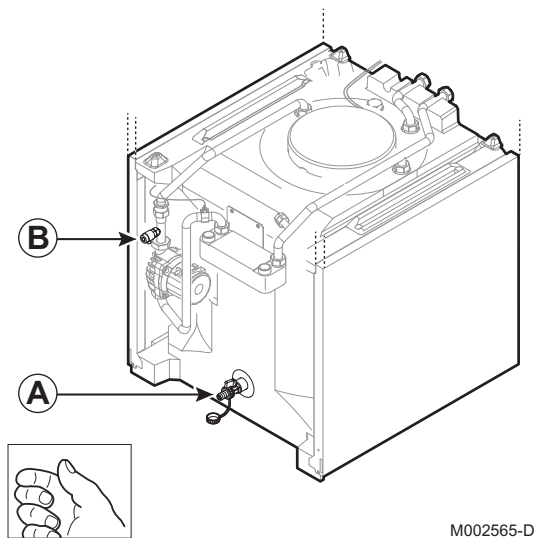
**Upozornění**

Dodržujte směr montáže deskového výměníku.

6. Po napuštění soustavy zapněte kotel.

8.6 Vypuštění soustavy

Obr.22



- A** Vypouštěcí ventil
B Odvzdušňovací ventil

1. Uzavřete přívod studené vody.
2. Vypust'íte deskový výměník na straně kotle.

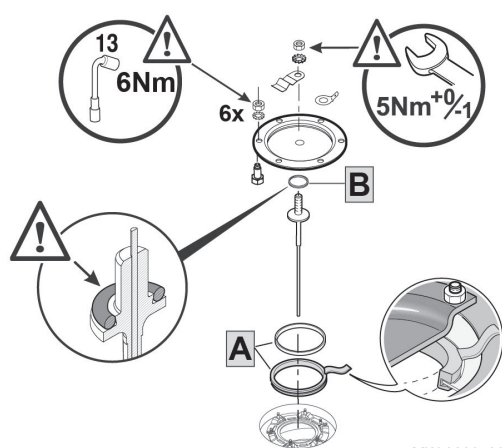
**Viz**

Viz návod k instalaci a údržbě kotle.

3. Otevřete vypouštěcí ventil (A).
4. Pokud již voda nevytéká, otevřete odvzdušňovací ventil, aby se vypustila zbylá voda z deskového výměníku a z potrubí (B).
5. Otevřete kohout teplé vody, aby došlo k úplnému vypuštění soustavy.

8.7 Výměna těsnění

Těsnění krytu kontrolního otvoru i těsnění titanové anody vykazuje známky opotřebení po dvou letech. Pro zaručení těsnosti doporučujeme výměnu těchto dvou těsnění každé dva roky.



MW-2000732-01

1. Odpojte přívod elektřiny k zásobníku TV.
2. Vypust'te zásobník TV.
3. Ze zásobníku TV demontujte izolaci a kryt kontrolního otvoru.
4. Vyměňte sadu břitového těsnění a pojistného kroužku **A**. Dbejte na to, aby byl výstupek břitového těsnění vně zásobníku TV.
5. Demontujte anodu s aktivním napájením.
6. Vyměňte O-kroužek **B** ochranné anody za nový.
7. Smontujte všechny součásti.
8. Naplňte zásobník TV.
9. Znovu zapněte zásobník TV.

i **Důležité**
Těsnění odevzdejte k recyklaci.

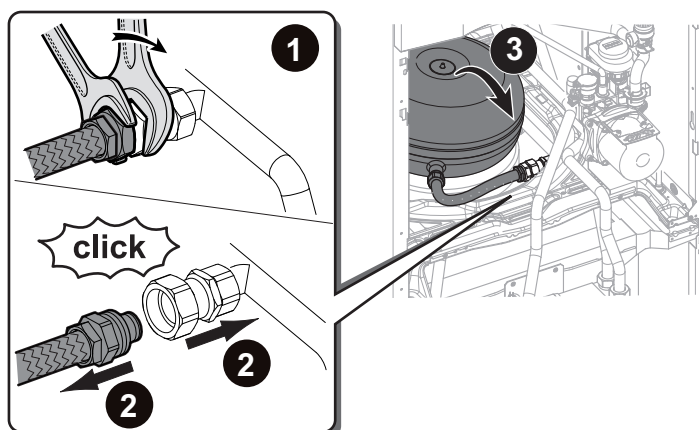
8.8 Specifické údržbové práce

i **Důležité**
Při těchto pracích není nutné vypuštění zásobníku TV.

i **Důležité**
Týká se pouze plynových kondenzačních stacionárních kotlů.

Pokud je soustava vybavena expanzní nádobou TV, postupujte při její demontáži následujícím způsobem.

Obr.23



C003750-B

1. Vyšroubujte rychlospojku.
2. Oddělte od sebe obě součásti.
3. Proveďte potřebný úkon údržby.
4. Zpětnou montáž provést v opačném pořadí než demontáž.

8.9 Protokol o údržbě

Tab.10

Č.	Datum	Provedené kontroly	Poznámky	Provedl	Podpis

Č.	Datum	Provedené kontroly	Poznámky	Provedl	Podpis

9 Náhradní díly

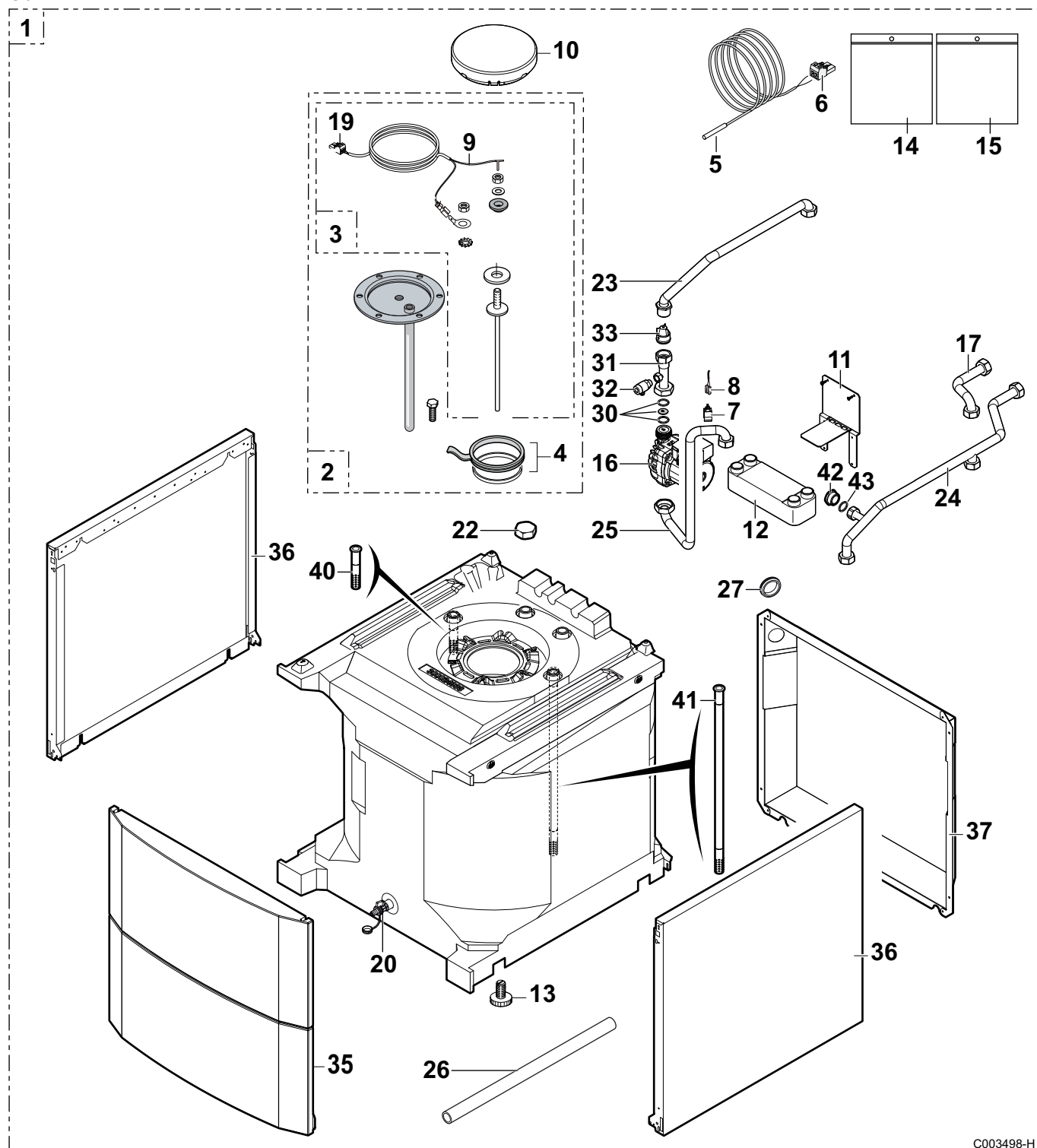
9.1 Všeobecně

Pokud při kontrole a údržbě zjistíte, že je potřeba vyměnit některou součástku zařízení, použijte výlučně originální nebo doporučené náhradní díly a příslušenství.

Při objednávání náhradních dílů uvádějte objednáací číslo náhradního dílu uvedené v katalogu.

9.2 Náhradní díly

Obr.24



C003498-H

Tab.11

Označení	Objednací číslo	Popis
1	100016430	Zásobník 100 HL izolovaný pěnou
2	200019498	Smaltovaný kryt
3	200011817	Ochranná anoda s aktivním napájením
4	89705511	Těsnění 7 mm + pojistný kroužek 5 mm
5	95362447	Čidlo KVT60, délka 2 m

Označení	Objednací číslo	Popis
6	300008957	Dvoupinový konektor čidla teploty TV
7	95362441	Čidlo teploty
8	300024887	Kabel čidla
9	200011579	Kabel ACI anody – délka 2,5 m
10	300024943	Horní izolační kryt
11	300024957	Plechový držák pro montáž výměníku/regulátoru
12	300024956	Deskový výměník E6TH x 18 - G 3/4
13	300024451	Stavitelná nožka M8x45
14	200019651	Sáček se šrouby pro zásobník TV
15	200019652	Sáček s těsněním pro zásobník TV
16	300024986	Oběhové čerpadlo ZRS 15/4-3 KU
17	300025672	Výstupní potrubí TV
19	300008956	Konektor ACI 2 PTS
20	94902073	Vypouštěcí ventil 1/2"
22	94950143	Zásuvka G 3/4
23	300024958	Výstupní potrubí deskového výměníku
24	300024960	Vstupní potrubí deskového výměníku
25	300024961	Potrubí pro deskový výměník / oběhové čerpadlo
26	300026291	Plastová trubka – průměr 22 mm
27	95320562	Průchodka
30	200019882	Kompletní clona – průměr 6,2 mm + těsnění
31	300025671	Odvzdušňovací trubka
32	0292148	Vypouštěcí ventil 1/4"
33	200021528	Zpětná klapka
35	200019180	Přední kryt
36	300024461	Boční panel
37	300024983	Zadní panel
40	300025677	Plastová trubka odvzdušňovače – Ø 18 / délka 103 mm
41	300025679	Plastová trubka odvzdušňovače – Ø 18 / délka 490 mm
42	115821	Mosazná zátky G 1/2"
43	95013059	Zelené těsnění 18,5x12x2

10 Záruka

10.1 Všeobecně

Gratulujeme vám k zakoupení jednoho z našich zařízení a děkujeme za důvěru v naše výrobky.

Dovolujeme si vás upozornit, že zařízení vám bude dobře sloužit po dlouhou dobu, pokud bude pravidelně kontrolováno a udržováno.

Váš montážní technik a naše servisní síť Vám jsou k dispozici.

10.2 Záruční podmínky

Francie: Následujícími ustanoveními nejsou dotčeny nároky kupujícího ze zákonné záruky stanovené v článcích 1641 až 1648 občanského zákoníku.

Belgie: Následujícími ustanoveními týkajícími se smluvní záruky nejsou dotčeny nároky kupujícího v případě skrytých vad, které vyplývají ze zákonných ustanoveních aplikovatelných v Belgii.

Švýcarsko: Nároky vyplývající ze záruky podléhají prodejním, dodavatelským a záručními podmínkám firmy prodávající výrobky.

Portugalsko: Následující ustanovení nezasahují do práv spotřebitelů stanovených ve vládním nařízení 67/2003 z 8. dubna, doplněných vládním nařízením 84/2008 z 21. května, záruky týkající se prodeje spotřebního zboží a dalších prováděcích předpisů.

Ostatní země: Následující ustanovení se nevztahují na nároky kupujícího plynoucí ze zákonných předpisů týkajících se skrytých vad, které jsou v platnosti v zemi kupujícího.

Na toto zařízení se vztahuje záruka na všechny výrobní vady; záruční doba začíná běžet ode dne zakoupení uvedeného na faktuře od firmy provádějící instalaci.

Záruční doba je uvedena v záručním listu.

Jako výrobce nemůžeme v žádném případě nést odpovědnost za nesprávné použití zařízení, za provádění nesprávné nebo vůbec žádné údržby nebo za nesprávnou instalaci (vaši odpovědností je zajistit, aby instalaci provedla příslušná firma s patřičnou kvalifikací).

Konkrétně neneseme odpovědnost za žádné věcné škody, nehmotné ztráty nebo zranění osob, které vzniknou v důsledku toho, že instalace neodpovídá:

- Zákonným nebo regulačním požadavkům nebo ustanovením platným v místě instalace.
- Státním nebo místním předpisům a zvláštním ustanovením týkajícím se instalace.
- Námi vydaným návodům a instalačním pokynům, zejména s ohledem na pravidelnou údržbu zařízení.
- Obecně uznávaným technickým pravidlům.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu součástí, které autorizovaná servisní organizace uzná za vadné.

Tato záruka nezahrnuje náklady na výměnu nebo opravu součástí, u kterých vada vznikla v důsledku běžného opotřebení, nesprávného použití, zásahu nekvalifikovaných třetích stran, nepatřičné nebo nedostatečné kontroly či údržby, připojení k nevhodnému elektrickému napájení nebo použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Pro dílčí komponenty, jako jsou motory, čerpadla, elektrické ventily apod., platí záruka pouze tehdy, pokud tyto součásti nebyly rozmontovány.

V platnosti zůstávají práva zakotvená v evropské směrnici 1999/44/EHS, implementovaná legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002 a vydaná v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002.

© Autorské právo

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu. Změny vyhrazeny.



PART OF BDR THERMEA

